

2012 年 9 月

|                                                                                                                           |                  |                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                           | <b>DIN 18386</b> |  |
| ICS 91.010.20; 97.120                                                                                                     |                  | 替代 DIN 18386:2010-04                                                                |
| <p><b>德国建筑合同程序(VOB)—</b><br/><b>第 C 部分:建筑合同通用技术规范(ATV)—</b><br/><b>建筑自动化及控制系统</b><br/><b>DIN 18386:2012-09 的英文翻译版</b></p> |                  |                                                                                     |
|                                                                                                                           |                  | 文件包含 11 页                                                                           |
| <p>由DIN-Sprachendienst翻译</p> <p>在存在争议时，德语原始版本应视为权威版本。</p>                                                                 |                  |                                                                                     |

# 前 言

本标准由*Deutscher Vergabe- und Vertragsausschuss für Bauleistungen* (DVA) (德国建筑合同程序) 起草。

## 修订

本标准在以下方面不同于DIN 18386:2010-04:

- (a) 已经更新了VOB/A和VOB/C的引用文件;
- (b) 没有进一步的改动, 因此未更新其它规范性引用文件。

针对标准更改的更新信息已发布在如VONaktuell的期刊上(网站<http://www.vobaktuell.de>上可获得)。

## 先前版本

DIN 18386: 1996-06, 2000-12, 2002-12, 2006-10, 2010-04

## 规范性引用文件

以下引用文件通过本文件的引用而成为不可或缺的一部分。凡是注明日期的引用文件, 只有该版本应适用。凡是不注明日期的引用文件, 只有该引用文件(包括修改单)的最新版本应适用。

DIN 1960, 德国建筑合同程序 (VOB) —第A部分: 建筑包工合同签订的相关总则

DIN 1961, 德国建筑合同程序(VOB) — 第B部分: 建筑工程施工相关的一般合同条件

DIN 1053-1, 石工工程 第1部分: 设计和建造

DIN 18299, 德国建筑合同程序 (VOB) —第C部分: 建筑合同(ATV)通用技术规范—所有类型建筑工程适用的总则

DIN EN 60529, 围墙提供的防护等级 (IP 代码)

DIN EN 61082-1, 电气工程用文件的编制 第1部分: 一般要求

DIN EN ISO 16484-2, 建筑自动化及控制系统(BACS) 第2部分: 硬件

DIN EN ISO 16484-3, 建筑自动化及控制系统(BACS) 第3部分: 功能

VDI 3814-5, 建筑自动化(BA) 通过通信协议进行系统集成的建议



北京文心雕语翻译有限公司  
Beijing Lancarver Translation Inc.

---

---

---

## 完整版本请在线下单

或咨询：

TEL： 400-678-1309

QQ： 19315219

Email：[info@lancarver.com](mailto:info@lancarver.com)

<http://www.lancarver.com>

---

---

## 线下付款方式：

### 1. 对公账户：

单位名称：北京文心雕语翻译有限公司

开 户 行：中国工商银行北京清河镇支行

账 号：0200 1486 0900 0006 131

---

---

### 2. 支付宝账户：[info@lancarver.com](mailto:info@lancarver.com)

---

---

注：付款成功后，请预留电邮，完整版本将在一个工作日内通过电子 PDF 或 Word 形式发送至您的预留邮箱，如需索取发票，下单成功后的三个工作日内安排开具并寄出，预祝合作愉快！

---



银联特约商户